

**UMOWA FINANSOWA NR: 000122025**  
**Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy**  
**Rozwój Polskich Uczelni**

Numer szkicu: **000122025** formularz: **FSS/2013/U**

**zawarta pomiędzy:**

**Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji – Operatorem Programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy** z siedzibą w Warszawie przy ul. Mokotowskiej 43, KRS 000024777, NIP 526-10-00-645, zwaną dalej „Operatorem”, reprezentowaną przez swoich przedstawicieli prawnych określonych w Statucie FRSE

oraz

<b>Nazwa Beneficjenta:</b>	<b>Pełna nazwa urzędowa Beneficjenta</b>
<b>Adres:</b>	<b>Adres: ulica nr budynku / nr lokalu</b>
<b>Kod pocztowy i miejscowość:</b>	<b>00-000 Miejscowość</b>
<b>NIP:</b>	<b>111111111111111</b>
<b>Reprezentowana przez:</b>	<b>Pani Imię Nazwisko - Stanowisko służbowe</b>

zwaną(ym) dalej Beneficjentem,

Strony ustaliły poniższe **Warunki Szczególne i Ogólne oraz Załączniki:**

<b>Załącznik I</b>	Wniosek o dofinansowanie wraz z załącznikami
<b>Załącznik II</b>	Zatwierdzony budżet
<b>Załącznik III</b>	Formularze raportu częściowego i końcowego
<b>Załącznik IV</b>	Wzór umowy partnerskiej pomiędzy Beneficjentem a Instytucją Partnerską (jeśli dotyczy)
<b>Załącznik V</b>	Karta zmian
<b>Załącznik VI</b>	Przewodnik dla Wnioskodawców
<b>Załącznik VII</b>	Przewodnik administracyjno-finansowy dla Beneficjentów
<b>Załącznik VIII</b>	Wzór potwierdzenia otrzymanych środków finansowych
<b>Załącznik IX</b>	Wzór potwierdzenia dokonania zwrotu zgromadzonych odsetek od otrzymanych środków finansowych
<b>Załącznik X</b>	Deklaracja wekslowa <sup>1</sup>

stanowiące integralną część niniejszej umowy („Umowa”).

Warunki Ogólne (WO) oraz Załączniki nr **IV**, **VI** i **VII** zostały opublikowane pod adresem [www.fss.org.pl](http://www.fss.org.pl).

Załączniki nr **II**, **III**, **V**, **VIII** i **IX** będą dostępne w systemie dokumentów on-line po zalogowaniu się pod adresem [www.online.frse.org.pl](http://www.online.frse.org.pl).

Beneficjent potwierdza, iż zapoznał się z ww. WO i Załącznikami, opublikowanymi elektronicznie, stanowiącymi integralną część Umowy oraz przyjmuje do wiadomości wynikające z nich warunki realizacji Umowy.

Postanowienia zawarte w Warunkach Szczególnych (WS) będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami innych części Umowy.

Postanowienia zawarte w WO będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami znajdującymi się w Załącznikach.

<sup>1</sup>wzór deklaracji wekslowej i weksla in blanco zostały opublikowane pod adresem [www.fss.org.pl](http://www.fss.org.pl)

## WARUNKI SZCZEGÓLNE

### ARTYKUŁ I – RAMY PRAWNE UMOWY

Umowa zostanie zrealizowana zgodnie z następującymi dokumentami:

- Memorandum of Understanding wdrażania Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) 2009-2014 z 2011-06-17 pomiędzy Islandią, Księstwem Liechtenstein oraz Królestwem Norwegii a Rzeczpospolitą Polską wraz z załącznikami, z późniejszymi zmianami;
- Memorandum of Understanding wdrażania Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2009-2014 z 2011-06-10 pomiędzy Królestwem Norwegii a Rzeczpospolitą Polską wraz z załącznikami, z późniejszymi zmianami;
- Regulacjami w sprawie wdrażania Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2009-2014 wraz z załącznikami, przyjętymi 2011-01-13 przez Komitet Mechanizmu Finansowego (KMF), zgodnie z art.8.8 Protokołu 38b do umowy o EOG i zatwierdzonymi, 2011-01-18, przez Stały Komitet Państw EFTA, z późniejszymi zmianami, zwanymi dalej „Regulacjami”;
- Regulacjami w sprawie wdrażania Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2009 - 2014 wraz z załącznikami, przyjętymi 2011-02-11 przez Norweskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych (NMSZ), zgodnie z art. 8.8 Umowy pomiędzy Królestwem Norwegii a Unią Europejską (UE), w sprawie Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2009-2014, z późniejszymi zmianami, zwanymi dalej „Regulacjami”;
- Wszelkimi wytycznymi w zakresie Programu przyjętymi przez Operatora, Ministra Rozwoju Regionalnego w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2009-2014 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 lub KMF/NMSZ, w tym w sprawie wzmacniania stosunków dwustronnych i udzielania zamówień, do których nie ma zastosowania ustawa z 2004, Prawo zamówień publicznych.
- Podręcznikiem Komunikacji i Identyfikacji Wizualnej

Beneficjent oświadcza, iż zapoznał się z powyższymi dokumentami opublikowanymi pod adresem [www.fss.org.pl](http://www.fss.org.pl) oraz że przyjmuje do wiadomości wynikające z nich warunki realizacji Umowy.

### ARTYKUŁ II – CEL DOFINANSOWANIA

- II.1 Operator podjął decyzję o przyznaniu Beneficjentowi dofinansowania przeznaczonego na realizację projektu **Współpracy Instytucjonalnej / Rozwoju Polskich Uczelni**, zwanego dalej „działaniem” w ramach Programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy.
- II.2 Niniejsza Umowa została zawarta na podstawie umowy z 2012-12-14, w sprawie realizacji Programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2009-2014 i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014, pomiędzy Ministerstwem Rozwoju Regionalnego<sup>2</sup>, pełniącym funkcję Krajowego Punktu Kontaktowego a Operatorem.
- II.3 Beneficjent przyjmuje dofinansowanie zgodnie z postanowieniami i warunkami Umowy i zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań w celu realizacji działań określonych w Załączniku I, z wyjątkiem przypadków działania „siły wyższej”<sup>3</sup>.

### ARTYKUŁ III – OKRES OBOWIĄZYWANIA I KWALIFIKOWALNOŚCI DZIAŁANIA ORAZ KOSZTÓW UMOWY

- III.1 Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez drugą z wymienionych stron.
- III.2 Okres kwalifikowalności kosztów rozpoczyna się **rrrr-mm-dd** i kończy się **rrrr-mm-dd**. Wszelkie koszty poniesione przed lub po terminie określonym w zdaniu pierwszym uznaje się za niekwalifikowalne i nie podlegające zwrotowi, z zastrzeżeniem, że wyłącznie koszty rzeczywiste poniesione na podstawie dokumentów (faktur, rachunków) wystawionych w okresie działania, określonym w Artykule III.3, uznane zostaną za kwalifikowalne.

<sup>2</sup>począwszy od 2013-11-27 obowiązki poprzednio istniejącego Ministerstwa Rozwoju Regionalnego przejęło Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju

<sup>3</sup>„Siła wyższa” oznacza wszelkie nieprzewidywalne sytuacje lub zdarzenia o charakterze wyjątkowym pozostające poza kontrolą stron, uniemożliwiające którejkolwiek z nich wypełnienie jakichkolwiek spośród jej zobowiązań przewidzianych niniejszą Umową, nie wynikające z błędu lub zaniedbania stron oraz pozostające nie do pokonania pomimo dołożenia wszelkiej należytej staranności. Strona nie wywiązująca się ze zobowiązań umownych nie może powoływać się na usterki sprzętu lub materiałów bądź opóźnienia w ich udostępnieniu (o ile nie są spowodowane „siłą wyższą”), spory pracownicze, strajki lub trudności finansowe jako „siłę wyższą”.

III.3 Działanie rozpocznie się najwcześniej rrrr-mm-dd i zakończy się najpóźniej rrrr-mm-dd.

#### ARTYKUŁ IV – WSPÓŁFINANSOWANIE DZIAŁANIA

- IV.1 Operator będzie współfinansować działanie maksymalnie w kwocie nie przekraczającej **0,00 EUR**, będącej równoważnością **0,00 PLN**<sup>4</sup>, zgodnie z założonym budżetem działania w Załączniku II oraz z uwzględnieniem wprowadzonych zmian przez Komitet ds. Wyboru Projektów.
- IV.2 Ostateczna kwota dofinansowania działania w żadnym wypadku nie przekroczy 90% zatwierdzonego budżetu na podstawie Raportu końcowego złożonego przez Beneficjenta i zatwierdzonego przez Operatora, zgodnie z Artykułem V.7 i V.8.
- IV.3 Beneficjent, samodzielnie lub/i przy udziale Instytucji Partnerskich w projekcie, zobowiązuje się do zapewnienia wkładu własnego środków finansowych na poziomie nie niższym niż 10% ostatecznie zatwierdzonego ww. budżetu działania.
- IV.4 W drodze odstępstwa od postanowień Artykułu 11 WO, podczas realizacji działania Beneficjent może dokonać realokacji kategorii kosztów zatwierdzonego budżetu, określonego w Załączniku II, poprzez dokonanie przesunięć, pod warunkiem, że zmiany te będą skonsultowane z Partnerem/-mi w projekcie oraz przy założeniu, że taka realokacja nie wpłynie na realizację działania, a samo przesunięcie nie przekroczy 15% kwoty każdej z kategorii kosztów, dla której jest przeznaczone, bez możliwości przekroczenia całkowitej kwoty budżetu, z uwzględnieniem zmian w budżecie wprowadzonych przez Komitet ds. Wyboru Projektów oraz limitów dotyczących danej kategorii. Beneficjent zobowiązany jest powiadomić Operatora na piśmie o wszelkich dokonanych przesunięciach pod rygorem nieważności.
- IV.5 Beneficjent pokryje ze środków własnych wszelkie inne koszty związane z działaniem, w tym wydatki uznane przez Operatora za niekwalifikowalne.
- IV.6 Beneficjent, zgodnie z warunkami Umowy, zapewni przekazanie dofinansowania Instytucjom Partnerskim. Szczegóły przekazania części dofinansowania należy Partnerom Beneficjent ustala z każdym z nich w umowie partnerskiej, zgodnie z Artykułem X.5.

#### ARTYKUŁ V – USTALENIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI

- V.1 Dofinansowanie jest przekazywane zgodnie z ustawą z 2009-08-27 o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 r. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Finansów z 2009-12-17 w sprawie płatności w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz przekazywania informacji dotyczących tych płatności.
- V.2 Jakakolwiek płatność, w tym zaliczkowa lub bilansująca, realizowana na podstawie niniejszej Umowy, będzie przekazywana w 2 transzach płatniczych z Banku Gospodarstwa Krajowego (BGK). Wypłata zaliczek w 2 transzach jest wymuszona finansowaniem działania z różnych źródeł oraz zasadami obowiązującymi w BGK stworzonymi dla obsługi środków pomocowych.
- V.3 Wypłata dofinansowania następuje pod warunkiem dostępności środków na rachunku BGK. Beneficjentowi nie przysługuje odszkodowanie w przypadku opóźnienia lub niedokonania wypłaty dofinansowania przez BGK będącej rezultatem nieprzekazania przez ministra właściwego do spraw finansów publicznych środków na właściwy rachunek prowadzony w BGK.
- V.4 Za datę dokonania płatności, określonej w Artykule V.2 uznaje się dzień złożenia zlecenia wykonania płatności do BGK przez Operatora. BGK dokona płatności zgodnie ze swoim terminarzem płatności środków europejskich na bieżący rok kalendarzowy, opublikowanym na stronie internetowej BGK<sup>5</sup>.
- V.5 Beneficjent nie będzie samodzielnie dokonywał żadnych zwrotów niewykorzystanych funduszy<sup>6</sup>. Jeśli zwrot będzie konieczny, nastąpi on wyłącznie na pisemne wezwanie Operatora i wyłącznie w terminie i na rachunek bankowy wskazany przez Operatora.

#### V.6 Płatność zaliczkowa

- V.6.1 W ciągu 45 dni kalendarzowych od najpóźniejszego z poniższych terminów:
- wejścia Umowy w życie,
  - otrzymania gwarancji bankowej/ weksla in blanco, jeśli ma to zastosowanie.

<sup>4</sup>powyższa kwota przyznanego dofinansowania została przeliczona z waluty EUR zatwierdzonego przez Operatora budżetu, zawartego we wniosku o dofinansowanie, z zastosowaniem miesięcznego obrachunkowego kursu wymiany inforeuro Komisji Europejskiej z kwietnia 2013, w wysokości **4,1804 PLN/EUR**, tj. z miesiąca ogłoszenia konkursu 2013 dla działania **Współpraca Instytucjonalna / Rozwój Polskich Uczelni** w ramach Funduszu Stypendialnego i Szkoleniowego

<sup>5</sup>dostępnym pod adresem [www.fss.org.pl](http://www.fss.org.pl)

<sup>6</sup>w rozumieniu kwoty głównej dofinansowania - kwestia odsetek od kwoty głównej dofinansowania została ustalona w Artykule VI.4

Beneficjentowi zostanie wypłacona zaliczka w kwocie **0,00 PLN**, stanowiąca nie więcej niż **40%** maksymalnej kwoty przyznanego dofinansowania, o którym mowa w Artykule IV.1, pod warunkiem otrzymania przez Operatora zabezpieczenia należytego wykonania Umowy w postaci weksla in blanco wraz z deklaracją wekslową, w terminie 14 dni kalendarzowych od daty podpisania Umowy przez ostatnią ze stron.

W przypadku niezapłacenia przez Beneficjenta w całości lub części należności wynikających z niniejszej Umowy, Operator uprawniony będzie do podjęcia działań określonych w deklaracji wekslowej, stanowiącej załącznik do niniejszej Umowy. Całkowity koszt związany z ustanowieniem zabezpieczenia w formie weksla in blanco ponosi Beneficjent.

#### V.6.2 Płatności częściowe

Wniosek o płatność drugiej i kolejnej płatności częściowej, jeśli ma to zastosowanie, może zostać złożony wraz z danym Raportem częściowym finansowym (integralna część raportu finansowego), zgodnie z harmonogramem sprawozdawczości określonym w Artykule V.7 niniejszej Umowy, jedynie po uprzednim wydatkowaniu przez Beneficjenta co najmniej 70% pierwszej płatności zaliczkowej, a przy kolejnych następujących po sobie zaliczkach, jeśli będzie miało to zastosowanie, 70% ostatniej wypłaconej kwoty zaliczkowej oraz 100% wcześniej wypłaconych zaliczek.

W przypadku gdy Operator nie zaakceptuje części wydatków sprawozdanych w Raporcie częściowym jako kwalifikowalne i tym samym wykorzystanie poprzedniej płatności zaliczkowej/częściowej będzie na poziomie niższym niż 70%, kolejna płatność zaliczkowa zostanie wstrzymana do następnego terminu złożenia Raportu częściowego wraz z wnioskiem o płatność, zgodnie z harmonogramem sprawozdawczości określonym w Artykule V.7 i na zasadach weryfikacji Raportów częściowych określonych w Artykule V.6.3., w którym to Raporcie Beneficjent potwierdzi, a Operator zaakceptuje wykorzystanie co najmniej 70% poprzedniej płatności zaliczkowej.

Wszelkie kwoty w Raportach częściowych będą wyrażone w walucie PLN. W tym celu Beneficjent dokona przeliczenia wszelkich wydatków poniesionych w formie kosztów rzeczywistych, w walucie innej niż PLN, stosując miesięczny kurs obrachunkowy wymiany ustalony przez KE i opublikowany na jej stronie internetowej<sup>7</sup> z dnia dokonania płatności zaliczkowej przez Operatora na rzecz Beneficjenta.

Kurs ten będzie stosowany do przeliczenia wszelkich poniesionych wydatków w okresie od dnia dokonania danej płatności zaliczkowej<sup>8</sup> do dnia poprzedzającego następną płatność zaliczkową<sup>9</sup>.

Koszty różnic kursowych oraz straty powstałe na operacjach walutowych w okresie obowiązywania Umowy są kosztami niekwalifikowalnymi.

V.6.3 W ciągu 45 dni kalendarzowych od daty otrzymania Raportu częściowego (części finansowej z wnioskiem o płatność lub bez wniosku oraz części merytorycznej) Operator dokona jego weryfikacji.

Powyższy termin będzie zawieszony w przypadku gdy Operator zażąda od Beneficjenta złożenia dodatkowych dokumentów lub/i informacji. W takim przypadku Beneficjent będzie zobowiązany do złożenia wymaganych przez Operatora dokumentów lub/i informacji w terminie do 10 dni roboczych od daty otrzymania wezwania.

W ciągu 10 dni roboczych od daty zatwierdzenia lub odrzucenia Raportu częściowego Operator powiadomi Beneficjenta na piśmie o podjętej decyzji i jej konsekwencjach. W przypadku zatwierdzenia raportu, w ciągu 10 dni roboczych od daty powiadomienia, Operator zleci wykonanie danej płatności zaliczkowej.

**Druga płatność** zaliczkowa w wysokości do **0,00 PLN**, stanowiąca do **40%** przyznanego dofinansowania, o którym mowa w Artykule IV.2 Umowy, zostanie wypłacona Beneficjentowi w ciągu 10 dni roboczych od daty wysłania informacji o zatwierdzeniu Raportu częściowego finansowego wraz z wnioskiem o płatność zgodnie z harmonogramem sprawozdawczości określonym w Artykule V.7 niniejszej Umowy.

V.6.4 Operator zastrzega sobie prawo do uwzględnienia w harmonogramie płatności dodatkowych rat, jeśli zaistnieje taka potrzeba.

#### V.7 Sprawozdawczość

Beneficjent zobowiązany jest do złożenia Operatorowi w imieniu grupy projektowej następującego/-cych Raportu/-ów częściowego/-ych<sup>10</sup> (części merytorycznej oraz finansowej) oraz Raportu końcowego (części merytorycznej oraz

<sup>7</sup><http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/>

<sup>8</sup>dla pierwszej płatności zaliczkowej: od pierwszego dnia okresu kwalifikowalności kosztów, określonego w Artykule III.2

<sup>9</sup>dla ostatniej płatności zaliczkowej: do ostatniego dnia okresu kwalifikowalności kosztów, określonego w Artykule III.2

<sup>10</sup>liczba Raportów częściowych uzależniona będzie od specyfiki projektu, w tym długości okresu jego trwania, zgodnie z obowiązującymi zasadami Umowy w ramach działania Współpraca Instytucjonalna/Rozwój Polskich Uczelni, Programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy

finansowej) w następujących terminach:

- Raport częściowy obejmujący okres od rrrr-mm-dd do rrrr-mm-dd, nie później niż w dniu rrrr-mm-dd;
- Raport końcowy obejmujący okres od rrrr-mm-dd do rrrr-mm-dd, nie później niż w dniu rrrr-mm-dd;

Szczegółowe zasady raportowania zawarte są w Przewodniku administracyjno-finansowym dla Beneficjentów, stanowiącym Załącznik VII.

## V.8 Płatność bilansująca

W ciągu 1 miesiąca<sup>11</sup> od zakończenia działania, określonego w Artykule III.3, zgodnie z terminarzem określonym w Artykule V.7, Beneficjent prześle do Operatora Raport końcowy (część finansową oraz merytoryczną), stosując formularze określone w Załączniku III. Raport końcowy finansowy będzie traktowany jako wniosek Beneficjenta o płatność bilansującą.

Wszelkie kwoty w raporcie końcowym będą wyrażone w walucie PLN. W tym celu Beneficjent dokona przeliczenia wszelkich wydatków poniesionych w formie kosztów rzeczywistych, w walucie innej niż PLN, stosując miesięczny kurs obrachunkowy wymiany ustalony przez KE i opublikowany na jej stronie internetowej<sup>12</sup> z dnia dokonania płatności zaliczkowej przez Operatora na rzecz Beneficjenta.

Kurs ten będzie stosowany do przeliczenia wszelkich poniesionych wydatków w okresie od dnia dokonania danej płatności zaliczkowej<sup>13</sup> do dnia poprzedzającego następną płatność zaliczkową<sup>14</sup>.

Koszty różnic kursowych oraz straty powstałe na operacjach walutowych w okresie obowiązywania Umowy są kosztami niekwalifikowalnymi.

W przypadku niezłożenia przez Beneficjenta kompletnego Raportu ego (części merytorycznej lub finansowej) w terminie, Operator wyśle formalne wezwanie do jego złożenia w terminie 10 dni roboczych od wymaganej daty złożenia raportu, wyznaczając kolejny termin na jego złożenie. Jeśli raport nie zostanie złożony w drugim wyznaczonym terminie, Operator wyśle w terminie do 10 dni roboczych po upływie wyznaczonego drugiego terminu listem poleconym formalne zawiadomienie z informacją o rozwiązaniu Umowy wraz z wezwaniem do zwrotu pełnej kwoty wypłaconej/-nych płatności zaliczkowej/-nych.

W ciągu 45 dni kalendarzowych od daty otrzymania Raportu końcowego, Operator zatwierdzi go lub odrzuci. Powyższy termin będzie zawieszony w przypadku gdy Operator zażąda od Beneficjenta złożenia dodatkowych dokumentów lub/i informacji. W takim przypadku Beneficjent będzie zobowiązany do złożenia wymaganych przez Operatora dokumentów lub/i informacji w terminie do 10 dni roboczych od daty otrzymania wezwania.

W ciągu 10 dni roboczych od daty zatwierdzenia Raportu końcowego Operator powiadomi Beneficjenta na piśmie o ostatecznej kwocie dofinansowania zatwierdzonej przez Operatora na podstawie Raportu końcowego.

W ciągu 10 dni roboczych od daty wysłania ww. powiadomienia, Operator wystawi zlecenie płatności bilansującej albo wezwanie do zwrotu kwoty należnej Operatorowi.

Beneficjent w ciągu 10 dni roboczych od daty otrzymania powiadomienia o ostatecznej kwocie dofinansowania uznanej w rozliczeniu może zażądać informacji na piśmie o sposobie naliczenia ostatecznej kwoty dofinansowania i jeśli uzna za stosowne, może odwołać się od decyzji Operatora odnośnie rozliczenia. Po upływie tego terminu odwołania nie będą uwzględniane.

Operator w ciągu 15 dni roboczych od otrzymania powyższego odwołania udzieli Beneficjentowi odpowiedzi z uzasadnieniem swojej decyzji.

## ARTYKUŁ VI – RACHUNEK BANKOWY

VI.1 Beneficjent zobowiązany jest do prowadzenia odrębnego, rachunku bankowego na potrzeby projektu z zastrzeżeniem krajowych przepisów o rachunkowości.

VI.2 Płatności w ramach Umowy będą przekazywane przez Operatora, zgodnie z zasadami określonymi w Artykule V, w walucie PLN na rachunek bankowy Beneficjenta wskazany poniżej, prowadzony w walucie PLN:

<sup>11</sup>tj. 30 dni kalendarzowych

<sup>12</sup><http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/>

<sup>13</sup>dla pierwszej płatności zaliczkowej: od pierwszego dnia okresu kwalifikowalności kosztów, określonego w Artykule III.2

<sup>14</sup>dla ostatniej płatności zaliczkowej: do ostatniego dnia okresu kwalifikowalności kosztów, określonego w Artykule III.2

<b>Nazwa banku:</b>	<b>Nazwa banku</b>
<b>Dokładna nazwa posiadacza rachunku:</b>	<b>Posiadacz rachunku</b>
<b>Pełny numer rachunku:</b>	<b>PL1122233334444555566667777</b>

VI.3 Beneficjent przyjmuje do wiadomości, iż wszelkie płatności związane z realizacją działania muszą być realizowane z powyższego rachunku bankowego. W przypadku wyczerpania na ww. rachunku bankowym funduszy otrzymanych od Operatora, Beneficjent zasili powyższe konto ze środków własnych w celu zapewnienia płynności finansowej. Po otrzymaniu kolejnej płatności od Operatora Beneficjent dokona zwrotu założonej przez siebie kwoty.

VI.4 Beneficjent zobowiązuje się zwrócić Operatorowi wszelkie odsetki wygenerowane na powyższym rachunku bankowym, począwszy od daty otrzymania pierwszej zaliczki dofinansowania do daty dokonania ostatecznego zwrotu tychże odsetek.

Corocznie po zakończeniu roku kalendarzowego, w okresie trwania projektu, nieprzekraczalnym terminem dokonania takiego zwrotu odsetek będzie 7 stycznia roku następnego, a w przypadku roku w którym nastąpi rozliczenie Umowy na podstawie Raportu końcowego, nieprzekraczalnym terminem zwrotu odsetek będzie data zwrotu do Operatora niewykorzystanej kwoty głównej otrzymanego dofinansowania. Beneficjent zachowa odrębne podejście do zwracanych funduszy dokonując zwrotu niewykorzystanej kwoty głównej zgodnie z Artykułem V.5, natomiast samych odsetek, zgodnie z instrukcją zawartą we wzorze wymaganego potwierdzenia, będącego Załącznikiem IX do niniejszej Umowy.

Jeśli jednak Beneficjent wykorzysta w 100% kwotę główną otrzymanego dofinansowania, to dokona bezwzględnego zwrotu wszelkich odsetek wygenerowanych począwszy od daty dokonania zwrotu za poprzedni okres do daty powzięcia informacji o ostatecznym rozliczeniu przez Operatora Raportu końcowego, jednak nie później niż 7 dni kalendarzowych po tym ostatnim wskazanym terminie.

Nieprzekraczalne terminy zwrotu odsetek określone w powyższych zdaniach należy rozumieć jako daty zaksięgowania transakcji na rachunku bankowym Operatora, dlatego wypełnienie tego wymogu będzie zależało od odpowiednio wcześniejszej daty wydania dyspozycji przez Beneficjenta, odnośnie właściwego polecenia przelewu, w jego banku.

Zwrot odsetek nastąpi na rachunek bankowy wskazany przez Operatora we wzorze potwierdzenia, określonym w Załączniku IX. Potwierdzenie to będzie przesyłane do Operatora każdorazowo przy okazji dokonywania przelewu kwoty odsetek w terminie bezwzględnym, jednak nie później niż 7 dni kalendarzowych od daty dokonania takiego przelewu.

Jakiegokolwiek uchybienie powyższym wymogom, zarówno co do terminowego zwrotu odsetek, jak i przesłania właściwego potwierdzenia, będzie potraktowane przez Operatora jako poważne naruszenie warunków Umowy ze wszystkimi z tego płynącymi konsekwencjami, określonymi w Artykułach od 9.2 do 9.4 WO.

## **ARTYKUŁ VII – OGÓLNE POSTANOWIENIA ADMINISTRACYJNE**

VII.1 Wszelkie powiadomienia dotyczące niniejszej Umowy będą sporządzane na piśmie ze wskazaniem numeru Umowy i będą przesyłane na adresy podane na pierwszej stronie niniejszej Umowy listem poleconym lub w inny tożsamy sposób.

VII.2 W przypadku gdy Beneficjent podejmie decyzję o rezygnacji z przyznanego dofinansowania i wypowiedzeniu Umowy, zobowiązany jest bezwzględnie poinformować o tym fakcie Instytucję/-cje Partnerską/-skie realizujące działanie. Informacja powinna zostać przekazana na piśmie.

VII.3 Dofinansowanie nie obejmuje kosztów z tytułu rezygnacji. Jeżeli Beneficjent zrezygnuje z działania po podpisaniu Umowy, z powodów innych niż działanie „siły wyższej”, pokryje z własnych środków wszelkie koszty związane z rezygnacją.

## **ARTYKUŁ VIII – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA**

Dofinansowanie podlega warunkom Umowy, prawu polskiemu i UE, zgodnie z zasadą subsydiarności. Operator i Beneficjent mogą wnieść sprawę dotyczącą decyzji podjętych przez drugą stronę w odniesieniu do warunków Umowy oraz ustaleń dotyczących jej realizacji do sądu właściwego dla miejsca siedziby Operatora.

## **ARTYKUŁ IX – OCHRONA DANYCH**

IX.1 Wszelkie dane osobowe zawarte w Umowie będą przetwarzane zgodnie z ustawą z 1997-08-29 o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 Nr. 101 poz. 926, ze zm.).

- IX.2 Dane osobowe uzyskane w wyniku realizacji niniejszej Umowy będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu Umowy przez Operatora, Krajowy Punkt Kontaktowy oraz Biuro Mechanizmu Finansowego, z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych organom odpowiedzialnym za inspekcje oraz audyt.
- IX.3 Beneficjent może, na pisemny wniosek, uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić wszelkie nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania jego danych osobowych Beneficjent winien kierować do Operatora. Beneficjent może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania jego danych osobowych do Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Operatora.

## **ARTYKUŁ X – POZOSTAŁE WARUNKI SZCZEGÓLNE**

- X.1 Beneficjent zobowiązany jest do prowadzenia odrębnej ewidencji księgowej lub odpowiedniego kodu rachunkowego dla wszystkich transakcji związanych z projektem, z zastrzeżeniem krajowych przepisów o rachunkowości.
- X.2 Beneficjent zobowiązany jest wypełnić wymóg określony w Przewodniku dla Wnioskodawcy, który stanowi, że to samo działanie nie może uzyskać dofinansowania z innych środków pochodzących z funduszy norweskich i/lub EOG oraz z innego budżetu, w tym krajowego. W przypadku niespełnienia tego warunku, Operator zastrzega sobie prawo do rozwiązania Umowy w myśl Artykułu 9.2(g) WO oraz do odzyskania wszelkich płatności zaliczkowych już zrealizowanych.
- X.3 Beneficjent zobowiązany jest zamieszczać informacje o dofinansowaniu otrzymanym z Programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy we wszystkich publikowanych dokumentach, wyprodukowanych materiałach oraz w każdym oświadczeniu lub udzielonym wywiadzie w następującym brzmieniu: **„Projekt (publikacja, szkolenie, konferencja itd.) finansowany ze środków funduszy norweskich i funduszy EOG, pochodzących z Islandii, Liechtensteinu i Norwegii oraz środków krajowych”**.
- Jeśli materiał powstał w języku obcym, należy stosować klauzulę o brzmieniu: **„Project (publication, training, conference etc.) supported by a grant from Norway through the Norway Grants and co-financed by the Polish funds.”**
- Informacji takiej będzie towarzyszyć klauzula stwierdzająca, że wyłączną odpowiedzialność za treść publikacji ponosi wydawca/autor (Beneficjent).
- X.4 Działania promocyjne Beneficjent będzie prowadził zgodnie z wymogami dotyczącymi informacji i promocji, określonymi w dokumentach wymienionych w Artykule I oraz w Załącznikach do niniejszej Umowy.
- X.5 Zgodnie z art.6.8 Regulacji w sprawie wdrażania Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014, Beneficjent obowiązany jest do podpisania i przesłania do Operatora do zatwierdzenia 1 egzemplarza umowy partnerskiej, z każdą Instytucją Partnerską przed podpisaniem Umowy z Operatorem.
- X.6 Operator może podjąć decyzję o rozwiązaniu Umowy bez prawa Beneficjenta do żądania odszkodowania w przypadku wycofania się z realizacji działania jednego lub większej liczby Partnerów<sup>15</sup>. W przypadku podjęcia przez Operatora ww. decyzji będzie miała zastosowanie procedura rozwiązania Umowy z terminem wypowiedzenia, określonym w Artykule 9.3 WO. Beneficjent niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 15 dni kalendarzowych licząc od dnia powzięcia informacji w sprawie, powiadomi Operatora o rezygnacji z udziału w projekcie Partnera/-rów. Brak takiego powiadomienia będzie poważnym naruszeniem warunków Umowy, określonym w Artykule 9.2(b) WO, ze wszystkimi z tego płynącymi konsekwencjami.
- X.7 W zakresie udzielania zamówień, o których mowa w Artykule 7 WO, **w szczególny sposób będą miały zastosowanie właściwe Wytoczne Ministra Rozwoju Regionalnego, o których mowa w Artykule I<sup>16</sup>**.
- X.8 Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Beneficjenta i dla Operatora. Beneficjent zobowiązuje się do odesłania 2 egzemplarzy Umowy podpisanych przez swojego prawnego przedstawiciela, nie później niż 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania zawiadomienia o ich przygotowaniu w systemie obsługi

<sup>15</sup>dotyczy to w szczególności wycofania się Partnera z Państw-Darczyńców w sytuacji, kiedy jest to jedyny partner w projekcie Współpracy Instytucjonalnej

<sup>16</sup>patrz Wytoczne Ministra Rozwoju Regionalnego w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2009-2014 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014, opublikowane pod adresem [www.fss.org.pl](http://www.fss.org.pl), do których **nie ma zastosowania** ustawa z 2004-01-29 Prawo zamówień publicznych

projektów **www.online.frse.org**. W przypadku nieotrzymania podpisanych egzemplarzy Umowy przez Operatora w ww. terminie, Operator zastrzega sobie prawo do odstąpienia od jej zawarcia.

**Podpisy**

**W imieniu Beneficjenta**

**Imię Nazwisko - Stanowisko służbowe**

Podpis .....

**W imieniu Operatora**

**Reprezentacja prawna FRSE zgodnie ze Statutem FRSE**

Podpis .....

.....  
Miejsce i data

.....  
Pieczęć instytucji Beneficjenta

Warszawa  
Miejsce i data

.....  
Pieczęć FRSE





## 5. Załącznik II Zatwierdzony budżet

### Uwaga:

Ankieta Beneficjenta zawiera dane finansowe wpisane przez Państwa do części budżetowej w złożonym wniosku aplikacyjnym, przeliczone z EUR na PLN wg miesięcznego kursu wymiany InforEuro z miesiąca ogłoszenia naboru. Kurs ten wynosił: **1 EUR = 4,1804 PLN** i został opublikowany przez Komisję Europejską pod adresem internetowym:

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/inforeuro/inforeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm).

W przypadku, jeśli Komitet ds. Wyboru Projektów dokonał zmiany wysokości konkretnych pozycji bądź kategorii kosztów, należy uwzględnić decyzję Komitetu w Państwa ostatecznej kalkulacji – w tym celu odpowiednią kwotę w EUR należy przeliczyć na PLN wg ww. kursu InforEuro.

Prosimy o staranne sprawdzenie poniższej tabeli oraz aktualizację komentarzy do budżetu, dotyczących sposobu kalkulacji kosztów. Dane budżetowe z tej sekcji Ankiety będą stanowiły załącznik do Umowy finansowej. **Koszty podróży, ubezpieczenia i utrzymania**

### Wyjazdy zagraniczne

Łączny koszt	0,00 PLN	0,00 PLN	0,00 PLN	0,00 PLN
Dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.				

### Wyjazdy krajowe

Łączny koszt	0,00 PLN	0,00 PLN	0,00 PLN	0,00 PLN
Dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.				

### Specjalne potrzeby

Czy w wyjazdach (krajowych lub zagranicznych) planowany jest udział osób ze specjalnymi potrzebami (niepełnosprawnych)?	
---	--

### Koszty organizacji seminariów/konferencji/warsztatów

Łączny koszt	0,00 PLN
W tym miejscu można zamieścić dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.	

### Koszty wynagrodzeń i honorariów

Łączny koszt	0,00 PLN
W tym miejscu można zamieścić dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.	

**Koszty przygotowania i produkcji materiałów powstałych w wyniku realizacji projektu**

Proszę podać rodzaj publikacji i jej nakład.

<b>Łączny koszt</b>	<b>0,00 PLN</b>
W tym miejscu można zamieścić dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.	

**Koszty zakupu wyposażenia szkoleniowego**Maksymalna wysokość kosztów środków trwałych wynosi do **20%** całkowitych kwalifikowalnych kosztów projektu.

<b>Łączny koszt</b>	<b>0,00 PLN</b>
W tym miejscu można zamieścić dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.	

**Koszty administracyjne**Maksymalna wysokość kosztów administracyjnych wynosi do **10%** całkowitych kwalifikowalnych kosztów projektu.

<b>Łączny koszt</b>	<b>0,00 PLN</b>
W tym miejscu można zamieścić dodatkowy komentarz dotyczący sposobu kalkulacji wysokości kwot poszczególnych pozycji.	

**Wkład własny/Own contribution**

<b>Kwota ogólna finansowego wkładu własnego, deklarowana przez konsorcjum projektu wynosi</b> <i>Total amount of financial in-kind contribution, declared by the project consortium</i>	<b>0,00 PLN</b>
--	-----------------

Deklarowany wkład własny finansowy w podziale na partnerów/Financial in-kind contribution declared by each partner institution

<b>Suma wkładu własnego</b>	<b>0,00 PLN</b>
-----------------------------	-----------------

**Całkowite koszty projektu/ Total costs of the project**

	Dofinansowanie z FSS/Grant from the STF		Wkład własny/In-kind contribution		Łącznie/In total
Wnioskodawca	<b>0,00 PLN</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00 PLN</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00 PLN</b>
Łącznie	<b>0,00 PLN</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00 PLN</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00 PLN</b>
Nieprzyporządkowane	<b>0,00 PLN</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00 PLN</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00 PLN</b>

**Budżet każdej instytucji uczestniczących w projekcie – podsumowanie/ Budget of each institution participating in the project - summary****Instytucja wnioskująca [PL]/ Applying Institution**

Kategoria budżetowa/Budget category	kwota
1. Koszty podróży, ubezpieczenia i utrzymania / Costs of travel, insurance, subsistence	<b>0 PLN</b>
2. Koszty organizacji seminariów/konferencji/warsztatów/ Organisatio nal costs of seminars, workshops, conferences	<b>0 PLN</b>
3. Koszty wynagrodzeń i honorariów/Project staff costs (remuneration and fees)	<b>0 PLN</b>
4. Koszty przygotowania i produkcji materiałów powstałych w wyniku realizacji projektu/Preparation and production of project materials	<b>0 PLN</b>
5. Koszty zakupu wyposażenia szkoleniowego/Purchase of teaching equipment	<b>0 PLN</b>
6. Koszty administracyjne/Administrative costs	<b>0 PLN</b>
7. Koszty dodatkowe związane ze specjalnymi potrzebami/Additional cost resulting from special needs	<b>0 PLN</b>
Łącznie:	<b>0 PLN</b>
W tym finansowy wkład własny/Including financial own contribution:	<b>0 PLN</b>

.....  
*Imię i nazwisko prawnego reprezentanta Beneficjenta*

.....  
*Miejscowość i data*

.....  
*Podpis prawnego reprezentanta Beneficjenta*

.....  
*Pieczęć Beneficjenta*